

# Coptic Readings: Bibliography

Adam Carter Bremer-McCollum, Ph.D.

Spring 2020  
University of Notre Dame

*Contact:* amccollu@nd.edu

This bibliography, modified on occasion as necessary, was first compiled for first-year<sup>1</sup> students of Coptic at the University of Notre Dame (2018, 2020). It's meant as a thorough, but non-comprehensive, up-to-date guide for studying Coptic a) as a language (or a collection of languages/dialects) and b) in terms of literature and society. The first section below is strictly open-access digital resources, but in the following two parts, for printed resources, there are links where appropriate. I would like to emphasize two points:

1. "Coptic" here emphatically does *not* mean simply Sahidic Coptic, to the exclusion of the other Coptics: Bohairic, Lycopolitan, etc.
2. Neither theology nor doctrine has overtly been in view for the items dealing with literature, which is to say: how "orthodox" or not something has been called was relatively irrelevant in my selection.

## 1 Resources online

- See [coptica.ch](http://coptica.ch) for PDFs or links to many (mostly older) resources.
- Coptic Scriptorium. <http://copticSCRIPTORIUM.org/>.

---

<sup>1</sup>As I teach it, this generally means an intensive study of basic grammar and lexicon (350-500 words) in the first semester, followed by some kind of reading course, in the case of Coptic, one involving at least two dialects in addition to the main one from the first semester. (I have taught beginning Coptic, i.e. that first semester, sometimes with a Sahidic focus, sometimes Bohairic.)

- Coptic Bible: A Select Bibliography <http://coptot.manuscriptroom.com/bibliography>.
- *Coptic Encyclopaedia* (see Atiya 1991 below) <https://tinyurl.com/z6vda7u>.
- For images of the Nag Hammadi codices, see <http://ccdl.libraries.claremont.edu/cdm/landingpage/collection/nha>.
- Goussen library, Bonn, Coptic group, <http://digitale-sammlungen.ulb.uni-bonn.de/topic/titles/17261>.
- Walter Ewing Crum Collection, Griffith Institute Archives. <http://archive.griffith.ox.ac.uk/index.php/crum-collection>.
- The Egyptologist Georg Steindorff: A Heritage in Letters and its Scientific Exploration. <https://arachne.dainst.org/project/steindorff>.
- Alin Suciú's blog on Coptic literature, manuscripts, etc. <https://alinsuciu.com>

## 2 Coptic (and earlier Egyptian) linguistics

### References

- [1] Allen, James P. 2013. *The Ancient Egyptian Language: An Historical Study*. Cambridge: Cambridge University Press.
- [2] Allen, James P. 2014. *Middle Egyptian: An Introduction to the Language and Culture of Hieroglyphs*, 3d ed. Cambridge: Cambridge University Press.
- [3] Azevedo, J. 2001. *A Simplified Coptic Dictionary: (Sabidic Dialect)*.
- [4] Černý, J. 1976. *Coptic Etymological Dictionary*. Cambridge University Press.
- [5] Chainé, M. 1933. *Eléments de grammaire dialectale copte. Bobairique, sabidique, achmimique, fayoumique*. Paris: Librairie orientaliste Paul Geuthner.
- [6] Emmel, Stephen. 1992. "Languages (Coptic)." In David Noel Freedman, ed. *The Anchor Bible Dictionary*. Vol. 4. New York: Doubleday. 180-188.

- [7] Funk, Wolf-Peter. 1981. "Beiträge des mittelägyptischen Dialekts zum koptischen Konjugationssystem." In Dwight W. Young, ed. *Studies Presented to Hans Jakob Polotsky*. East Gloucester, Mass.: Pirtle & Polson, 1981. 177-210.
- [8] Funk, Wolf-Peter. 1991. "Dialects, Morphology of Coptic." In *CoptEnc* 8: 101-108. <http://ccdl.libraries.claremont.edu/cdm/ref/collection/cce/id/2022>.
- [9] Funk, Wolf-Peter. 1992. "Coptic Linguistics, 1984-1988." In Rassart-Debergh and Ries 1992. 53-63.
- [10] Funk, Wolf-Peter. 1995. "The Linguistic Aspect of Classifying the Nag Hammadi Codices." In L. Painchaud and A. Pasquier, eds. *Les textes de Nag Hammadi et le problème de leur classification*. Quebec City. 107-147.
- [11] Grossman, Eitan, Martin Haspelmath, Tonio Sebastian Richter, eds. 2015. *Egyptian-Coptic Linguistics in Typological Perspective*. De Gruyter. <https://www.degruyter.com/viewbooktoc/product/248108>
- [12] Imhausen, Annette. N.d. *An Elementary Bohairic Grammar*. [https://www.academia.edu/3623127/Bohairic\\_Grammar](https://www.academia.edu/3623127/Bohairic_Grammar).
- [13] Ishak, Emile Maher. 1975. *The Phonetics and Phonology of the Bohairic Dialect of Coptic and the Survival of Coptic Words in the Colloquial and Classical Arabic of Egypt and of Coptic Grammatical Constructions in Colloquial Egyptian Arabic*. 4 vols. D.Phil. thesis. Oxford. <https://tinyurl.com/yasx12es>.
- [14] Kasser, Rodolphe. 1991a. "Alphabets, Coptic." In *CoptEnc* 8: 32-41. <http://ccdl.libraries.claremont.edu/cdm/ref/collection/cce/id/2008>.
- [15] Kasser, Rodolphe. 1991b. "Alphabets, Old Coptic." In *CoptEnc* 8: 41-45. <http://ccdl.libraries.claremont.edu/cdm/ref/collection/cce/id/2009>.
- [16] Kasser, Rodolphe. 1991c. "Dialects." In *CoptEnc* 8: 87-97. <http://ccdl.libraries.claremont.edu/cdm/ref/collection/cce/id/2015>.
- [17] Kasser, Rodolphe. 1991d. "Dialects, Grouping and Major Groups of." In *CoptEnc* 8: 97-101. <http://ccdl.libraries.claremont.edu/cdm/ref/collection/cce/id/1985>.

- [18] Kasser, Rodolphe. 1991e. “Fayyumic.” In *CoptEnc* 8: 124-131. <http://ccdl.libraries.claremont.edu/cdm/ref/collection/cce/id/1989>.
- [19] Kasser, Rodolphe. 1991f. “Geography, Dialectal.” In *CoptEnc* 8: 133-141. <http://ccdl.libraries.claremont.edu/cdm/ref/collection/cce/id/2024>.
- [20] Kosack, Wolfgang. 1974. *Lehrbuch des Koptischen*. Graz: Akademische Druck- und Verlagsanstalt.<sup>2</sup>
- [21] Lambdin, Thomas. 1983. *Introduction to Sahidic Coptic*. Mercer University Press.
- [22] Layton, Bentley. 1981. “Compound Prepositions in Sahidic Coptic.” In Dwight W. Young, ed. *Studies Presented to Hans Jakob Polotsky*. East Gloucester, Mass.: Pirtle & Polson. 314-338.
- [23] Loprieno, Antonio. 2004. “Ancient Egyptian and Coptic.” In Roger D. Woodard, ed. *Camb. Anc. Languages*. Cambridge University Press. 160-191.
- [24] Loprieno, Antonio. 1995. *Ancient Egyptian: A Linguistic Introduction*. Cambridge University Press.
- [25] Loprieno, Antonio and Matthias Müller. 2012. “Ancient Egyptian and Coptic.” In Zygmunt Frajzyngier and Erin Shay, eds. *The Afroasiatic Languages*. Cambridge Language Surveys. Cambridge University Press. 102-144.
- [26] Mallon, Alexis. 1953. *Grammaire Copte. Bibliographie, chrestomathie et vocabulaire*. 4<sup>e</sup> ed. Ed. Michel Malinine. Beirut: Imprimerie catholique.
- [27] Nagel, Peter. 1991a. “Akhmimic.” In *CoptEnc* 8: 19-27. <http://ccdl.libraries.claremont.edu/cdm/ref/collection/cce/id/1962>.
- [28] Nagel, Peter. 1991b. “Lycopolitan (or Lyco-Diospolitan or Subakhmimic).” In *CoptEnc* 8: 151-159. <http://ccdl.libraries.claremont.edu/cdm/ref/collection/cce/id/2026>.
- [29] Plisch, Uwe-Karsten. 1999. *Einführung in die koptische Sprache: Sahidischer Dialekt*. Sprachen und Kulturen des christlichen Orients 5. Wiesbaden: Reichert.

---

<sup>2</sup> *Caveat lector*: Read with the reviews of H. Quecke in *Orientalia*, N.s., 44 (1975): 454-456 and H. Satzinger in *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes* 68 (1976): 187.

- [30] Polotsky, Hans Jakob. 1971. "Coptic." In Carleton Taylor Hodge, ed. *Afroasiatic: A Survey*. Jana Linguarum: Series Practica 163. 's Gravenhage and Paris: Mouton. 67-79.<sup>3</sup>
- [31] Polotsky, Hans Jakob. "The Coptic Conjugation System." *Orientalia* 29 (1960): 392-422. Reprinted in *Collected Papers*, 238-268.
- [32] Polotsky, Hans Jakob. "Nominalsatz und Cleft Sentence im Koptischen." *Orientalia* 31 (1962): 413-430. Reprinted in *Collected Papers*, 418-435.
- [33] Reintges, Chr. 2004. *Coptic Egyptian (Sahidic Dialect): A Learner's Grammar*. Rüdiger Köppe.
- [34] Richter, Tonio Sebastian. 2016. "Coptic Linguistics 2008-2012." In Buzi, Camplani, and Contardi 2016, vol. 1. 483-502.
- [35] Satzinger, Helmut. 1991. "Old Coptic." In *CoptEnc* 8: 169-175. <http://ccd1.libraries.claremont.edu/cdm/ref/collection/cce/id/2027>.
- [36] Schwartze, M.G. 1850. *Koptische Grammatik*. Edited by H. Steinthal. Berlin. <https://tinyurl.com/y6j78kfq>.
- [37] Shisha-Halevy, Ariel. 1981. "Bohairic-Late Egyptian Diaglosses: A Contribution to the Typology of Egyptian." In Dwight W. Young, ed. *Studies Presented to Hans Jakob Polotsky*. East Gloucester, Mass.: Pirtle & Polson. 314-338.
- [38] Shisha-Halevy, Ariel. 1986. *Coptic Grammatical Categories: Structural Studies in the Syntax of Shenoutean Sahidic*. *Analecta Orientalia* 53. Rome: Pontificum Institutum Biblicum.
- [39] Shisha-Halevy, Ariel. 1988. *Coptic Grammatical Chrestomathy: A Course for Academic and Private Study*. *Orientalia Lovaniensia Analecta* 30. Peeters.
- [40] Shisha-Halevy, Ariel. 1991a. "Bohairic." In *CoptEnc* 8: 53-60. <http://ccd1.libraries.claremont.edu/cdm/ref/collection/cce/id/2011>.
- [41] Shisha-Halevy, Ariel. 1991b. "Sahidic." In *CoptEnc* 8: 194-202. <http://ccd1.libraries.claremont.edu/cdm/ref/collection/cce/id/2029>.

---

<sup>3</sup>See also J. Vergote, "Egyptian," in the same volume, 40-66.

- [42] Shisha-Halevy, Ariel. 2002. “An Emerging New Dialect of Coptic.” *Orientalia* 71: 298-308. [http://arielshishahalevy.huji.ac.il/sites/default/files/arielsshalevy/files/shisha-halevy\\_a.\\_2002\\_an\\_emerging\\_new\\_dialect\\_of\\_coptic.pdf](http://arielshishahalevy.huji.ac.il/sites/default/files/arielsshalevy/files/shisha-halevy_a._2002_an_emerging_new_dialect_of_coptic.pdf).<sup>4</sup>
- [43] Shisha-Halevy, Ariel. 2006. “Eight Notes on Coptic Typology.” In Louis Painchaud and Paul-Hubert Poirier, eds. *Coptica — Gnostica — Manichaica. Mélanges offerts à Wolf-Peter Funk*. Bibliothèque copte de Nag Hammadi, Section « Études » 7. Québec: Les Presses de l’Université Laval and Louvain-Paris: Peeters. 905-923.
- [44] Shisha-Halevy, Ariel. 2007. *Topics in Coptic Syntax: Structural Studies in the Bohairic Dialect*. *Orientalia Lovaniensia Analecta* 160. Peeters.
- [45] Smith, Richard. 1999. *A Concise Coptic-English Lexicon*. SBL Press.
- [46] Sterling, Gregory. 2008. *Coptic Paradigms*. Peeters.
- [47] Stern, Ludwig. 1880. *Koptische Grammatik*. Leipzig. <https://tinyurl.com/y4o9aey7>.
- [48] Till, Walter C. 1930. *Koptische Chrestomathie für den fayumischen Dialekt*. Wien. <http://oi-idb.uchicago.edu/#D/RA/238038/H/1455616142104>.
- [49] Till, Walter C. 1930. *Koptische Dialektgrammatik mit Lesestücken und Wörterbuch*. 2d ed. Munich: C.H. Beck.
- [50] Vycichl, Werner. 1983. *Dictionnaire étymologique de la langue copte*. Peeters.
- [51] Zakrzewska, Ewa D. 2016. “Coptic Linguistics 2004-2008: Synthesis and Perspectives.” In Buzi, Camplani, and Contardi 2016, vol. 1. 227-257.

---

<sup>4</sup>A review of Iain Gardner, Anthony Alcock, and Wolf-Peter Funk, *Coptic Documentary Texts from Kellis*, vol. 1.

### 3 Literature, society, etc.

#### References

- [1] Atiya, Aziz, ed. 1991. *Coptic Encyclopaedia*. <http://ccdl.libraries.claremont.edu/cdm/landingpage/collection/cce>.<sup>5</sup>
- [2] Bagnall, Roger S., ed. 2007. *Egypt in Byzantine World, 300-700*. Cambridge University Press.
- [3] Bausi, A., ed. 2015. *Comparative Oriental Manuscript Studies*. <https://www.aai.uni-hamburg.de/en/comst/publications/handbook.html>.<sup>6</sup>
- [4] Behlmer, Heike. 2016a. "New Research on Coptic Literature 2008-2012." In Buzi, Camplani, and Contardi 2016, vol. 1. 303-334.
- [5] Behlmer, Heike. 2016b. "Research on Coptic Literature (2004-2008)." In Buzi, Camplani, and Contardi 2016, vol. 1. 19-48.
- [6] Bosson, Nathalie. 2016. "Recent Research on Coptic Bible (2000-2008)." In Buzi, Camplani, and Contardi 2016, vol. 1. 49-98.
- [7] Boyce, Mary. 1975. "Introduction." In *A Reader in Manichaean Middle Persian and Parthian*. Acta Iranica 9. Leiden. 1-14.
- [8] Burrus, V. 2014. "History, Theology, Orthodoxy, Polydoxy." *Modern Theology* 30: 7-16.
- [9] Buzi, P., A. Camplani, and F. Contardi, eds. 2016. *Coptic Society, Literature and Religion from Late Antiquity to Modern Times*, 2 vols. Orientalia Lovaniensia Analecta 247. Leuven, Peeters.
- [10] Colditz, Iris. 2015. "The Abstract of a Religion Or: What is Manichaeism?" In Richter, Horton, and Ohlhafer 2015. 47-70.
- [11] Crislip, Andrew. 2016. "Shenoute Studies." In Buzi, Camplani, and Contardi 2016, vol. 1. 335-364.

---

<sup>5</sup>Vol. 1-7 are on historical, literary, etc. topics; vol. 8 is on topics connected specifically with Coptic language.

<sup>6</sup>There are various chapters on Coptic; see also §§ 1.2-3 in the introduction.

- [12] Dubois, Jean-Daniel. 2016. “Études gnostiques 2004-2008 avec une appendice sur le Manichéisme en Égypte.” In Buzi, Camplani, and Contardi 2016, vol. 1. 99-129.
- [13] Emmel, Stephen. 2007. “Coptic Literature in the Byzantine and Early Islamic World.” In Roger S. Bagnall, ed. *Egypt in the Byzantine World 300-700*. Cambridge University Press, 2007. 83-102.
- [14] Franzmann, Majella. 2005. “A Complete History of Early Christianity: Taking the ‘Heretics’ Seriously.” *Journal of Religious History* 29: 117-128.
- [15] Franzmann, Majella. 2015. “Kephalaia 55 and the Great Free Woman: Concepts of Seclusion and Public Exhibition in Relation to Women and Female Figures in Manichaean Texts.” In Richter, Horton, and Ohlhafer 2015. 161-168.
- [16] Giversen, Søren. 1992. “Recent Studies in Manichaeism. A General View.” In Rassart-Debergh and Ries 1992. 265-276.
- [17] Horton, Charles. 2015. “MANI — The Lost Religion of Light: The Interpretation of Manichaean Manuscripts for a General Audience.” In Richter, Horton, and Ohlhafer 2015, 1-6.
- [18] Jorgensen, David W. 2017. “Approaches to Orthodoxy and Heresy in the Study of Early Christianity.” *Religion Compass* 11.
- [19] Kattan Gribetz, Sarit. 2018. “Women as Readers of the Nag Hammadi Codices.” *Journal of Early Christian Studies* 26: 463-494.
- [20] King, Karen L. 2003. *What is Gnosticism?* Cambridge, Mass.: Harvard University Press.
- [21] Lieu, Samuel N.C. 1998. “The Self-identity of the Manichaeans in the Roman East.” *Mediterranean Archaeology* 11: 205-27. <http://www.jstor.org/stable/24667871>.
- [22] Lieu, Samuel N.C., ed. 2017. *Manichaeism East and West*. Turnhout: Brepols.
- [23] Lundhaug, Hugo. 2016. “Nag Hammadi Codex VII and Monastic Manuscript Culture.” In Buzi, Camplani, and Contardi 2016, vol. 2. 1177-1192.



- [24] Lundhaug, Hugo and Lance Jenott. 2015. *Monastic Origins of the Nag Hammadi Codices*. Studien und Texte zu Antike und Christentum / Studies and Texts in Antiquity and Christianity 97. Mohr Siebeck.
- [25] Marx-Wolf, Heidi. 2016. *Spiritual Taxonomies and Ritual Authority: Platonists, Priests, and Gnostics in the Third Century C.E. Divinations*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2016.
- [26] Mirecki, Paul and Jason BeDuhn, eds. 1997. *Emerging from Darkness: Studies in the Recovery of Manichaean Sources*. Leiden: Brill.
- [27] Nagel, Peter. 1992. "Coptology and Biblical Text Research (1980-1988)." In Rassart-Debergh and Ries 1992. 237-244.
- [28] Orlandi, Tito. 1992. "The Study of Coptic Literature, 1976-1988." In Rassart-Debergh and Ries 1992. 211-223.
- [29] Rassart-Debergh, Marguerite and Julien Ries, eds. 1992. *Actes du IV<sup>e</sup> congrès copte. Louvain-la-Neuve, 5-10 septembre 1988*, vol. 2. Publications de l'Institut orientaliste de Louvain 41. Louvain-la-Neuve: Institut orientaliste.
- [30] Richter, Tonio Sebastian. 2016. "Recent Research in Coptic Papyrology (2004-2008)." In Buzi, Camplani, and Contardi 2016, vol. 1. 196-225.
- [31] Richter, Siegfried, Charles Horton, and Klaus Ohlhafer, eds. 2015. *Mani in Dublin: Selected Papers from the Seventh International Conference of the International Association of Manichaean Studies in the Chester Beatty Library, Dublin, 8-12 September 2009*. Nag Hammadi and Manichaean Studies 88. Brill.
- [32] Skjærvø, Prods Oktor. 2006a. *Introduction to Manicheism*. [https://sites.fas.harvard.edu/~iranian/Manicheism/Manicheism\\_I\\_Intro.pdf](https://sites.fas.harvard.edu/~iranian/Manicheism/Manicheism_I_Intro.pdf).
- [33] Tardieu, Michel. 2008. *Manichaeism*. Trans. M.B. DeBevoise. <https://archive.org/details/Manichaeism>.
- [34] Theodorou, Cristos. 2015. "The Concept of Body and the Body of Christ in the Manichaean Coptic Psalm-Book." In Richter, Horton, and Ohlhafer 2015, 338-357.
- [35] Tovar, Sofia Torallas. 2016. "Progress in Coptic Palaeography and Codicology (2004-2012)." In Buzi, Camplani, and Contardi 2016, vol. 1. 431-456.

- [36] Tubach, Jürgen. 2000. “Mani, der bibliophile Religionsstifter.” In Ronald E. Emmerick, Werner Sundermann, and Peter Zieme, eds. *Studia Manichaica: IV. Internationaler Kongreß zum Manichäismus, Berlin, 14.-18. Juli 1997*. Berichte und Abhandlungen, Sonderband 4. Berlin: Akademie Verlag.
- [37] van Tongerloo, Alois. 2011. “Coptic Manichaean Texts.” *Encyclopædia Iranica* 6: 260-264. 1993, updated 2011. <http://www.iranicaonline.org/articles/coptic-manichean-texts>.
- [38] van Tongerloo, Alois. 2000. “Manichaeus Medicus.” In Ronald E. Emmerick, Werner Sundermann, and Peter Zieme, eds. *Studia Manichaica: IV. Internationaler Kongreß zum Manichäismus, Berlin, 14.-18. Juli 1997*. Berichte und Abhandlungen, Sonderband 4. Berlin: Akademie Verlag. 613-622.
- [39] Williams, Michael Allen. 1996. *Rethinking “Gnosticism”: An Argument for Dismantling a Dubious Category*. Princeton: Princeton University Press.